



Disney

ДЯДЮШКА СКРУДЖ

ПОСЛЕДНЕЕ ПРИКЛЮЧЕНИЕ СКРУДЖА



ПО СЧАСТЬЮ, Я ЗНАЮ ПАРНЯ, КОТОРЫЙ
РАЗБИРАЕТСЯ В СБОРЕ ИНФОРМАЦИИ
ГОРАЗДО ЛУЧШЕ МЕНЯ... А ВОТ И ОН!

Последнее приключение Скруджа 5

Сценарист: Франческо Артибани

Художник: Алессандро Перина

Цвет: Disney Italia и Digikore Studios

Дополнительный цвет: Дэвид Герштейн

Леттеринг: Николь и Трэвис Сейтлеры

Перевод и диалоги: Джонатан Эйч. Грей



ЧТО С ТОБОЙ
СЛУЧИЛОСЬ,
ПРИЯТЕЛЬ?

ТЬФУ! ФУ! В ЖИЗНИ НЕ ВИДЕЛ
НАСКОЛЬКО УЖАСНОГО
КОШМАРА! ВОТ ЧТО!

Нет ничего лучше! 131

Сценарий, рисунок и леттеринг:

Уильям Ван Хорн

Цвет: Digikore Studios

УДК 821.111(73)-053.2

ББК 84(7Сое)-44

A86

UNCLE SCROOGE: The Last Scrooge Adventure

Originally published in the English language by IDW Publishing under the title

Uncle Scrooge: The Last Scrooge Adventure

Series Editor: Sarah Gaydos. Archival Editor: David Gerstein

Cover Artist: Andrea Freccero. Cover Colorist: Mario Perotta. Collection Editors: Justin Eisinger & Alonzo Simon. Collection Design: Clyde Grapa. Publisher: Ted Adams

Артибани, Франческо.

A86 Дядюшка Скрудж. Последнее приключение Скруджа / Франческо Артибани, Уильям Ван Хорн, Дик Кинни / пер. с англ. А. Ионова. — Москва : Издательство АСТ, 2019. — 160 с. — (Disney Comics. Лучшие истории про Дональда Дака и его друзей).

ISBN 978-5-17-113364-1

Это произошло! Вечные соперники и враги дядюшки Скруджа, Флинтхарт Гломгольд, Джон Д. Данбильт, Магика де Гипноз и братья Гавс, решили объединиться, чтобы захватить деньгохранилище самого богатого селезня в мире! Смогут ли они исполнить свой коварный план? Ведь Скрудж Макдак не намерен сдаваться, а на его стороне Дональд и племянники, Фетри и Бабушка Дак, Гас Гусь и Винт Разболтайло, а также таинственный Мститель Дак!

ЕАС



© 2019 Disney Enterprises, Inc.
© А.Б. Ионов, перевод на русский язык
© ООО «Издательство АСТ», 2019



По ком зовет Бель 139

Сценарист: Дик Кинни

Художник: Эл Хаббард

Цвет: Digikore Studios

Леттеринг: Николь и Трэвис Сейтлеры



Проблемы со страховкой. . . 155

Сценарий: Гербер Дженсен и Май Хейманс

Художник: Май Хейманс

Цвет: Сапота, Николь и Трэвис Сейтлеры

Леттеринг: Николь и Трэвис Сейтлеры

Перевод и диалоги: Маура Макманус



Липкое дело 147

Сценарий, рисунок и леттеринг:

Уильям Ван Хорн

Цвет: Digikore Studios

Серия «Disney Comics. Лучшие истории про Дональда Дака и его друзей»

Литературно-художественное издание

Эдеби-көркем басылым

Для среднего и старшего школьного возраста

Орта және жоғарғы жасқа арналған

Франческо Артибани, Уильям Ван Хорн, Дик Кинни и др.

Дядюшка Скрудж

ПОСЛЕДНЕЕ ПРИКЛЮЧЕНИЕ СКРУДЖА

Заведующий редакцией Сергей Тишков

Ответственный редактор Елизавета Нефедова

Переводчик Алексей Ионов

Оформление обложки: Екатерина Климова

Компьютерная вёрстка: Роман Рыдалин

Подписано в печать 18.02.2019. Формат 70x100/16. Усл. печ. л. 13.

Печать офсетная. Гарнитура Helvetica. Бумага мелованная.

Тираж экз. Заказ

Произведено в Российской Федерации

Изготовлено в 2019 г.

Изготовитель: ООО «Издательство АСТ»

129085, Российская Федерация, г. Москва, Звёздный бульвар, д. 21, стр. 1,

комн. 705, пом. I, этаж 7

Наш электронный адрес: WWW.AST.RU. Интернет-магазин: book24.ru

Общероссийский классификатор продукции ОК-034-2014 (КПЕС 2008);

58.11.1 - книги, брошюры печатные

ТР ТС 007/2011

Өндіруші: ЖШҚ «АСТ Баспасы»

129085, Мәскеу қ., Звёздный бульвары 21-үй, 1-құрылыс, 705-бөлме, I жай, 7-қабат

Біздің электрондық мекенжайымыз: www.ast.ru. E-mail: mainstream@ast.ru

Интернет-магазин: www.book24.kz. Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибьютор и представитель по приему претензий на продукцию в республике Казахстан:

ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибьютор

және өнім бойынша арыз-талаптарды қабылдаушының

өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3-а, литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 2 51 59 89,90,91,92

Факс: 8 (727) 251 58 12, фн. 107; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Тәуар белгісі: «АСТ» Өндірілген жылы: 2019

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Өндірген мемлекет: Ресей

Сертификация қарастырылған



Художник АЛЕССАНДРО ПЕРИНА, ЦВЕТ Disney Italia

ДЯДЮШКА СКУРДЖ

ПОСЛЕДНЕЕ ПРИКЛЮЧЕНИЕ

СКРУДЖА

ЖУТКИЙ ЛИВЕНЬ НАКРЫЛ
ДАКСБУРГ! У ВАС ДОЛЖНА
БЫТЬ ВЕСКАЯ ПРИЧИНА,
ЧТОБЫ В ТАКУЮ НОЧЬ ВЫЙТИ
ИЗ ДОМА... ИЛИ ХОТЯ БЫ
ХОРОШИЙ ЗОНТИК!

Disney

СЮДА, БРАТЯ!
Я СДЕЛАЛ НАМ
ПРОХОД!

ТЫ Зря ТРАТИЛ ВРЕМЯ
И СИЛЫ, 176-176! НА ЭТОТ
РАЗ МЫ МОЖЕМ
ВОЙТИ ЧЕРЕЗ ПАРАДНЫЙ
ВХОД...







ВСТРЕЧА НАЧНЁТСЯ,
КОГДА ПРИБУДЕТ
НАШ ПОСЛЕДНИЙ
ГОСТЬ!

«ХИФ!» НЕ ОЧЕНЬ
ХОРОШЕЕ НАЧАЛО!
ПУНКТУАЛЬНОСТЬ —
ЛУЧШЕЕ КАЧЕСТВО
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО
ВОРА!



ДА, НО ЭТОТ «ВОР» ПРИБУДЕТ
ИЗДАЛЕКА! В ПРОШЛОМ МЫ ВСЕ
НЕ РАЗ СОПЕРНИЧАЛИ, НО...
Я УВЕРЕН, ВЫ НИ ЗА ЧТО
НЕ ЗАХОТИТЕ УПУСТИТЬ
ВОЗМОЖНОСТЬ
ОБЪЕДИНИТЬСЯ!



ШАЗАМ

Я НЕ СПАЮ...
МАГИКА
ДЕ ГИПНОЗ?

ИЗВИНИТЕ
ЗА ОПОЗДАНИЕ,
ДОРОГУШИ!

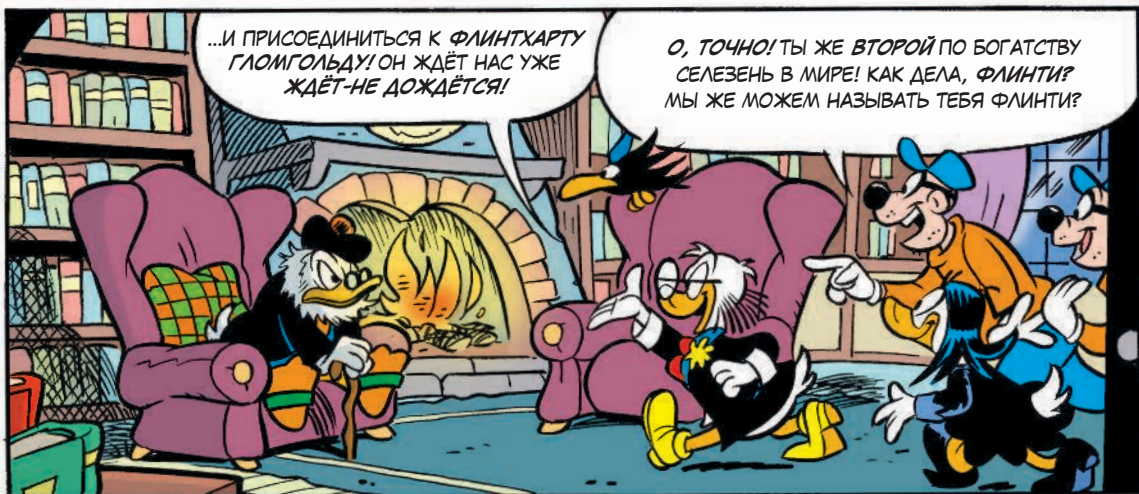


В ТАКУЮ ПОГОДУ Я ПРЕДПОЧИТАЮ
ЛЕТАТЬ НА УМЕРЕННЫХ СКОРОСТЯХ!
ВОДА И МАГИЧЕСКИЕ МЁТЛЫ —
ПЛОХОЕ СОЧЕТАНИЕ!
«ХИ! ХИ! ХИ!»

ВСТРЯХ
ВСИХ
ВСТРЯХ



ДАВАЙТЕ ЖЕ ПРИСЯДЕМ И ПОВЕСЕЛИМСЯ, ДРУЗЬЯ!
ТЕПЕРЬ МЫ В ПОЛНОМ СОСТАВЕ! ВСЕ МЫ ДРУГ
ДРУГА ЗНАЕМ, ТАК ЧТО, Я УВЕРЕН, МОЖНО
ОБОЙТИСЬ БЕЗ ЛЮБЕЗНОСТЕЙ...



...И ПРИСОЕДИНИТЬСЯ К ФЛИНТХАРТУ ГЛОМГОЛЬДУ! ОН ЖДЁТ НАС УЖЕ ЖДЁТ-НЕ ДОЖДЕТСЯ!

О, ТОЧНО! ТЫ ЖЕ ВТОРОЙ ПО БОГАТСТВУ СЕЛЕЗЕНЬ В МИРЕ! КАК ДЕЛА, ФЛИНТИ? МЫ ЖЕ МОЖЕМ НАЗЫВАТЬ ТЕБЯ ФЛИНТИ?



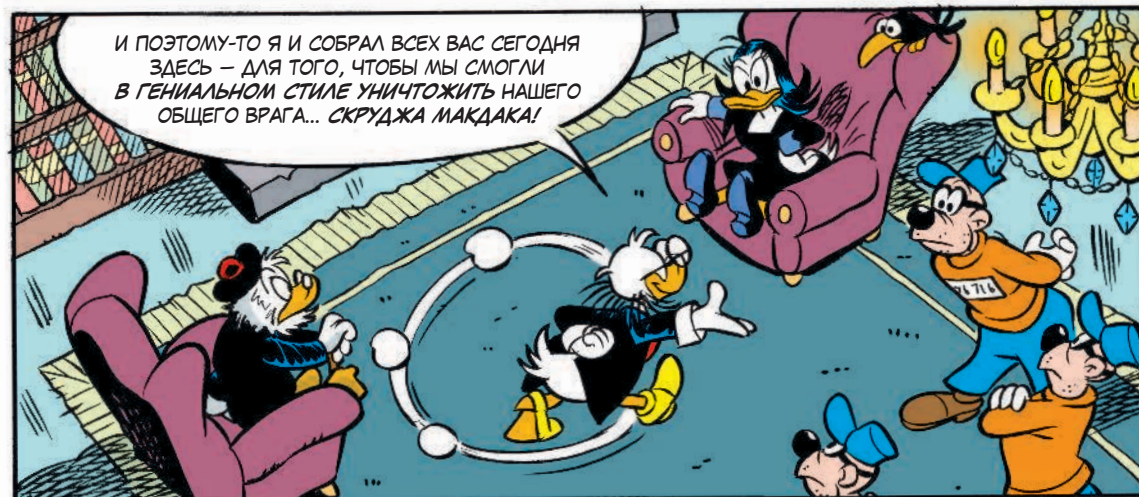
КОНЕЧНО, СЫНОК... ЕСЛИ НЕ ТЕРПИТСЯ ИСПЫТАТЬ НА СЕБЕ УНИЖЕНИЯ И НЕВООБРАЗИМЫЕ СТРАДАНИЯ, КОТОРЫЕ Я ОБРУШУ НА ВАС И ШЕСТЬ ПОКОЛЕНИЙ ВАШИХ ПОТОМКОВ, ТЫ, БОЛТАЛИВЫЙ ПРЕСТУПНИК!

О, ВО ИМЯ ВСЕХ СВЯТЫХ, КОНЕЧНО ЖЕ, НЕТ, ФЛИНТХАРТ... НАС С ВАМИ ОБЪЕДИНЯЕТ МЕЧТА... ЖЕЛАНИЕ ОТОМСТИТЬ НАШЕМУ ОБЩЕМУ СОПЕРНИКУ...



«ГЛЫК!» ...Я ХОТЕЛ СКАЗАТЬ, ЧТО... ДЛЯ НАС ЧЕСТЬ С НОВА ПОРАБОТАТЬ С ВАМИ В ОДНОЙ КОМАНДЕ, ЭМ... МИСТЕР ГЛОМГОЛЬД!

ПЕРЕХОДИ К ДЕЛУ, ДЖОН. МЫ ПРИШЛИ СЮДА НЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ЛЮБОВАТЬСЯ «УГХ!» ТВОЕЙ ДРАГОЦЕННОЙ ГОСТИНОЙ!



И ПОЭТОМУ-ТО Я И СОБРАЛ ВСЕХ ВАС СЕГОДНЯ ЗДЕСЬ – ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ МЫ СМОГЛИ В ГЕНИАЛЬНОМ СТИЛЕ УНИЧТОЖИТЬ НАШЕГО ОБЩЕГО ВРАГА... СКРУДЖА МАКДАКА!



КАЖДЫЙ ИЗ ВАС БРОСАЛ ВЫЗОВ ЭТОМУ СКУПЕРДЯЮ
В ОДИНОЧКУ... И ПРОИГРЫВАЛ! БРАТЬЯ ГАВС, КОТОРЫМ
ТАК НИ РАЗУ И НЕ УДАЛОСЬ НАЛОЖИТЬ СВОИ
ЗАГРЕБУЩИЕ РУКИ НА ДЕНЬГАТА СКРУДЖА...

«ВСХЛИП!»



МАГИКА ДЕ ГИПНОЗ, ВОЛШЕБНИЦА,
КОТОРАЯ ПОСВЯТИЛА ВСЮ СВОЮ
ЖИЗНЬ ПОПЫТКАМ УКРАСТЬ
СЧАСТЛИВУЮ ПЕРВУЮ
МОНЕТКУ СКРУДЖА...
НО ТАК И НЕ ПРЕУСПЕЛА...

«ФЫРК!»

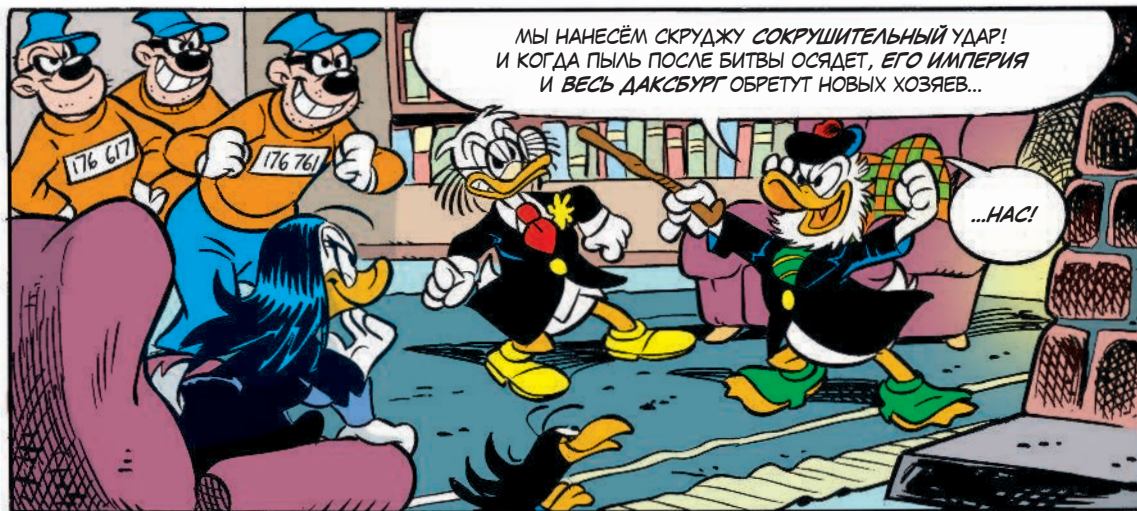


И МЫ С ГЛОМГОЛЬДОМ! ВТОРОЙ И ТРЕТИЙ ПО
БОГАТСТВУ СЕЛЕЗНИ В МИРЕ! КАЖДЫЙ ИЗ НАС
БЕЗУСПЕШНО ПЫТАЛСЯ ОДОЛЕТЬ СКРУДЖА!

МЫ ДВОЕ НИКОГДА НЕ ОБЪЕДИНЯЛИ
УСИЛИЯ, ЧТОБЫ ВОЗГЛАВИТЬ ВСЕХ
ВАС... НО ТЕПЕРЬ ВСЁ ИЗМЕНИТСЯ...



НАСТАЛО ВРЕМЯ ЗАКЛЮЧИТЬ СОЮЗ...
И ТОЛЬКО ВМЕСТЕ МЫ, НАКОНЕЦ,
ПОБЕДИМ! У МЕНЯ ЕСТЬ ПЛАН, ЛЕДИ
И ДЖЕНТЛЬМЕНЫ...

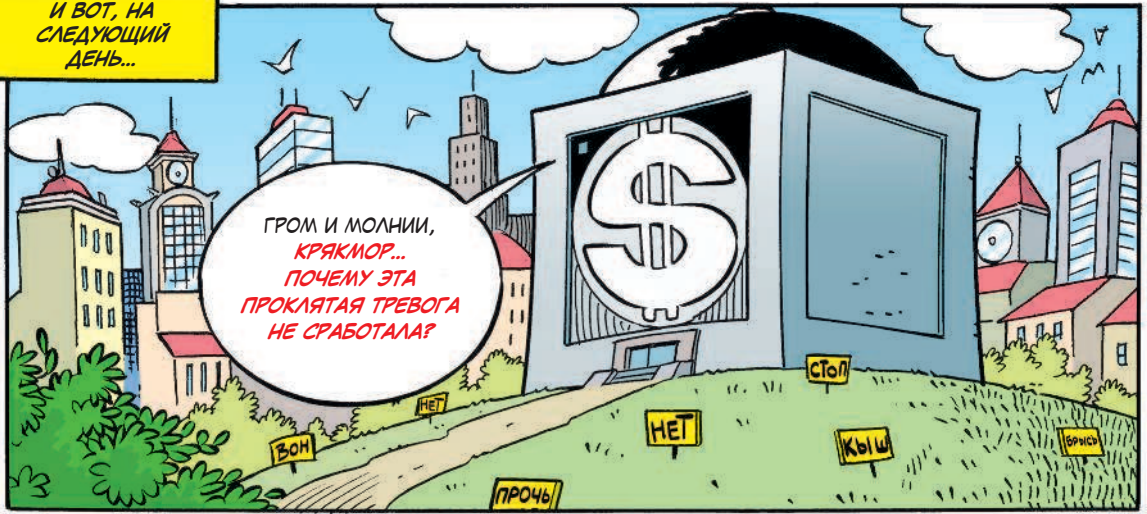


МЫ НАНЕСЁМ СКРУДЖУ СОКРУШИТЕЛЬНЫЙ УДАР!
И КОГДА ПЫЛЬ ПОСЛЕ БИТВЫ ОСАДЕТ, ЕГО ИМПЕРИЯ
И ВСЬ ДАКСБУРГ ОБРЕТУТ НОВЫХ ХОЗЯЕВ...

...НАС!

И ВОТ, НА
СЛЕДУЮЩИЙ
ДЕНЬ...

ГРОМ И МОЛНИИ,
КРЯКОМ...
ПОЧЕМУ ЭТА
ПРОКЛЯТАЯ ТРЕВОГА
НЕ СРАБОТАЛА?



ТРЕВОГА, СЭР?

СИГНАЛИЗАТОР ВЗЛОМА!
ТРЕВОГА! СИРЕНЬ!
ПОЧЕМУ ОНИ
НЕ РАБОТАЮТ?!



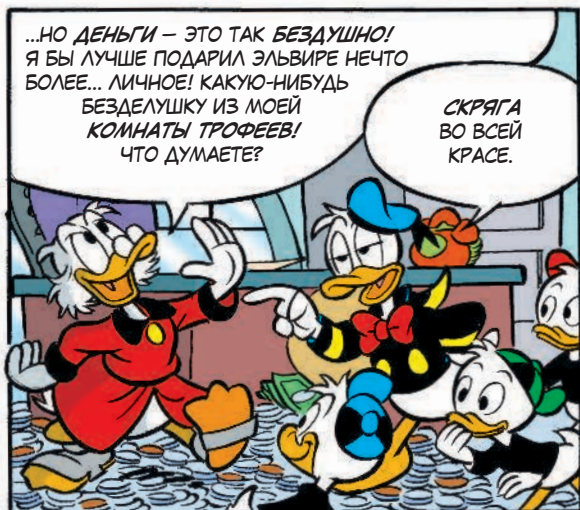
«ВЗДОХ» ПОТОМУ ЧТО
ИМ НУЖНА ЭНЕРГИЯ,
СЭР...



...И ПОТОМУ ЧТО ЭТИ «НЕЗВАННЫЕ
ГОСТИ» – ВАШИ ПЛЕМЯНИКИ!

О... КАКОЙ ТЁПЛЫЙ
СЕМЕЙНЫЙ ПРИЁМ!







КАЖДАЯ ВЕЩЬ В МОЕЙ КОМНАТЕ ТРОФЕЕВ БЕСЦЕННА!
ДАЖЕ ТАКОЙ СТАРЫЙ И ОПЫТНЫЙ ФЕРМЕР,
КАК БАБУШКА ДАК, СМОЖЕТ ЭТО ОЦЕНИТЬ!

ТРОФЕИ



КИРКА, КОТОРОЙ Я ДОБЫВАЛ РУДУ В НАСКВОЗЬ
ПРОМЕРЗШЕЙ ЗЕМЛЕ КЛОЦДАЙКА!
А ЭТИ КАРТЫ УКАЗЫВАЛИ МНЕ ПУТЬ
К ВЕЛИЧАЙШИМ СОКРОВИЩАМ
МИРА!

ЭТО ВСЁ ОЧЕНЬ
НЕВЕРОЯТНО,
ДЯДЯ СКРУДЖ!
ТЫ ПРОЖИЛ
ЖИЗНЬ, ПОЛНУЮ
ПРИКЛЮЧЕНИЙ!



ДА, МАЛЬЧИК
МОЙ. СЛИШКОМ
МНОГО...

...ДЛЯ
ОДНОГО
СЕЛЕЗНЯ!



ЗНАЕШЬ, ДОНАЛЬД... ОГЛЯДЫВАЯСЬ НАЗАД,
Я, ПОЖАЛУЙ, ВНЕСУ СВОЮ ДОЛЮ ДЕНЬГАМИ!
ЭТО МОИ ВОСПОМИНАНИЯ... И Я НЕ СМОГУ
С НИМИ РАССТАТЬСЯ!



ВОТ, ДЕРЖИ ДОЛЛАР!
РАСПОРЯДИСЬ ИМ
С УМОМ, ТРАНЖИРА!

ТЫ УВЕРЕН?
ТЫ ТОЧНО ЭТОГО
ХОЧЕШЬ?

